

# festival

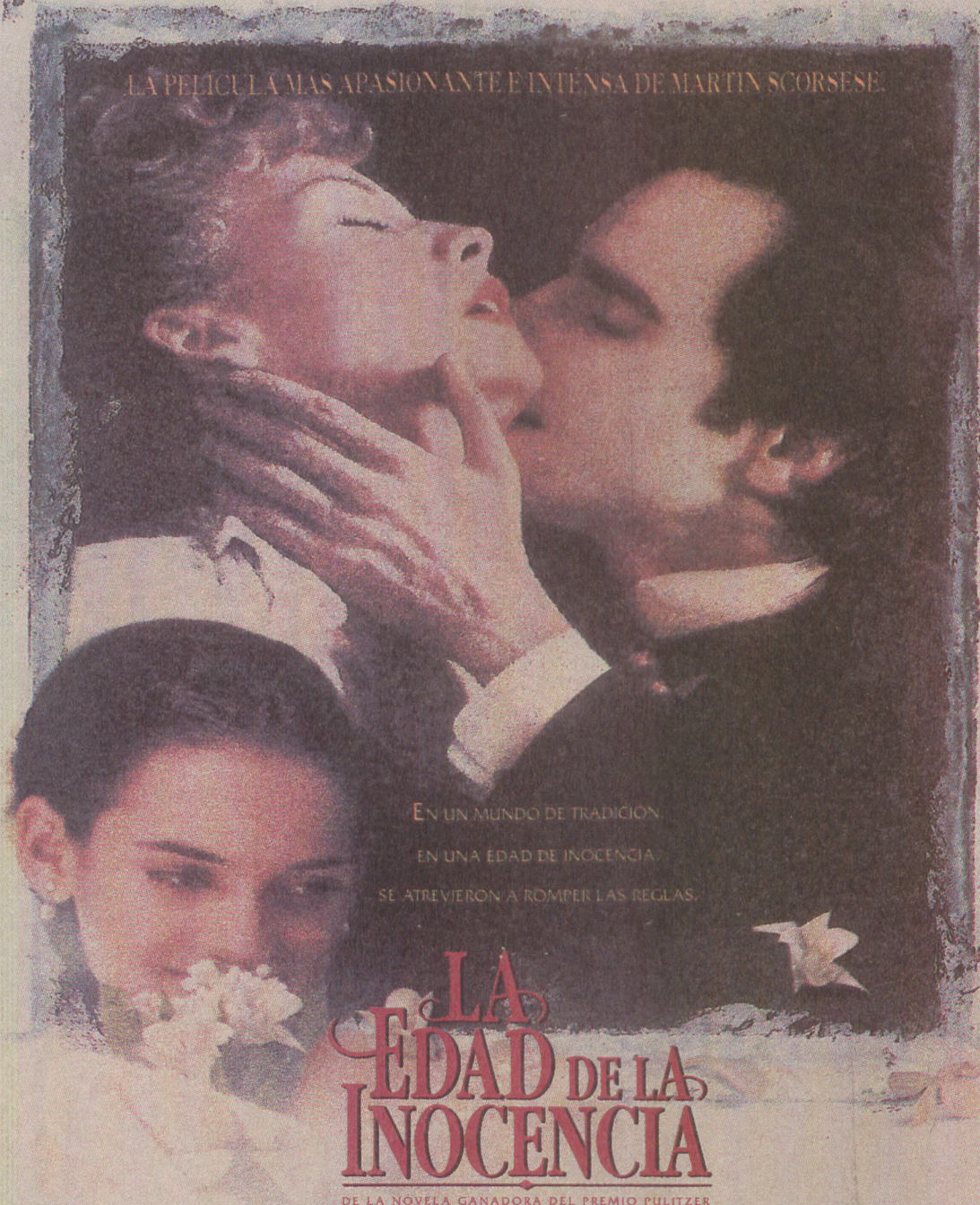


24 DE SETIEMBRE DE 1993

REVISTA OFICIAL • ALDIZKARI OFIZIALA • OFFICIAL MAGAZINE • N.9

DANIEL DAY-LEWIS MICHELLE PFEIFFER WINONA RYDER

LA PELICULA MAS APASIONANTE E INTENSA DE MARTIN SCORSESE.



EN UN MUNDO DE TRADICION.  
EN UNA EDAD DE INOCENCIA.  
SE ATREVIERON A ROMPER LAS REGLAS.

## LA EDAD DE LA INOCENCIA

DE LA NOVELA GANADORA DEL PREMIO PULITZER

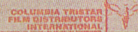
COLUMBIA PICTURES Presenta

Una Producción CAPPA/DE FINA Una Película de MARTIN SCORSESE

DANIEL DAY-LEWIS MICHELLE PFEIFFER WINONA RYDER

"THE AGE OF INNOCENCE" Música de ELMER BERNSTEIN Dirección de Arte GABRIELLA PESCUCCI Montado por THELMA SCHOONMAKER  
Diseño de Producción DANTE FERRETTI Dirección de Fotografía MICHAEL BALLHAUS, A.S.C. Basada en la Novela de EDITH WHARTON Guión de JAY COCKS & MARTIN SCORSESE  
Producción por BARBARA DE FINA Dirección por MARTIN SCORSESE

Columbia TriStar Films de España, S.A.



2.450.000 us \$ 1er Fin de Semana (82 Pantallas)

HOY clausura ZABALEGI • 24.00 Horas • TEATRO PRINCIPAL



## AGENDA AGENDA AGENDA

A las 10.40 tendrá lugar la rueda de prensa de **The Harvest**, a la que acudirá su realizador David Marconi, acompañado por el distribuidor, Julio Fernández Rodríguez. Por otro lado, la actriz neoyorkina **Rosanna Arquette** comparecerá ante los medios informativos a las 17.00 horas. Finalmente, el Premio Donostia de la presente edición, **Robert Mitchum**, realizará a las 19.30 en el Salón Excelsior del María Cristina la que se prevé la más multitudinaria de las ruedas de prensa del Festival. Previamente habrá una sesión fotográfica con el actor.

**La noche de Almodovar**, que se prolonga hoy en sesiones de 12.15 y 16.30 horas en el teatro Principal, contará también con la presencia del director manchego. Aunque en esta ocasión, Almodovar se limitará a presentar la proyección cinematográfica.

Sí tendrán lugar los coloquios correspondientes a las películas **Point de départ**, cuyo productor, Ruben Korenfeld, estará a las 19.00 horas en el Principal, y **Nueva Alemania**, uno de cuyos directores, Gerd Kroske, acudirá a las 22.00 horas a la sala 3 del Petit Casino.

La **gala de clausura**, que se celebrará mañana sábado dará comienzo a las **21.30 horas**, tras la cual se proyectará **En la línea de fuego**, que cuenta con Clint Eastwood y John Malkovich en sus papeles estelares.

El **Premio Prisma**, otorgado por la A.E.C. a la **Mejor Fotografía** de un largometraje presentado en la Sección Oficial a competición, será entregado hoy a las 18.30 horas, en el Salón Elcano del Hotel María Cristina.

La actriz **María Luisa Ponte** firmará ejemplares de su obra, **Contra viento y marea (La vida de una actriz)**, a partir de las 11 de la mañana en la Librería Ramos (c/ Vergara,5).

### festival

**DIRECCION**  
Carmen Izaga

**DISEÑO**  
Iñigo Muñoz

**PUESTA EN PAGINA**  
Iñigo Muñoz y Jon Elexgaray

**REDACCION**  
Josune Díez Etxezarreta, Rafael Luque, Mirentxu Etxeberria, Sergio Basurko, Silvia Sánchez, Jon Elizondo, Ane Muñoz y Silvia Montes

**FOTOGRAFIA**  
Juantxo Egaña y Carlos Villagrán

**PREIMPRESION**  
Aiagraf

**IMPRESION**  
El Diario Vasco

**DEPOSITO LEGAL**  
SS-653/93

## LAS PELICULAS DEL DIA EGUNEKO FILMEAK FILMS OF THE DAY

SECCION OFICIAL SAIL OFIZIALA OFFICIAL SECTION



### The Harvest

• **La cosecha. EE.UU. 95 minutos.**

**Director:** David Marconi. **Intérpretes:** Miguel Ferrer, Leilani Sarelle, Anthony John Denison, Harvey Fierstein, Henry Silva.

◆ Realidad y ficción se confunden hábilmente a través de las peripecias de un guionista a quien la búsqueda de una historia original acaba costándole literalmente un riñón. ◆ **Errealitate eta fikzioa oso ongi nahasten dira istorio orijinal bat lortzea giltzurdin bat kostatuko zaion gidolari baten gorabeherak kontatzen dizkigun bere lehen filme honetan.** ◆ Reality and fiction are skillfully mixed in this first film by David Marconi through the ups and downs of a scriptwriter to whom the search of an original story will cost a kidney. **Victoria Eugenia, 09.00, 22.00.**

### Moonlight Boy

• **El niño de la luz de luna. Taiwan, República China. 95 minutos.**

**Director:** Yu Wei-Yen. **Intérpretes:** Wang Qi-Tan, Caroline Lu.

◆ ¿Qué hacer cuando se es joven, escasamente dotado por la naturaleza y menospreciado por tu propia familia? Afortunadamente queda la imaginación... ◆ **Zer egin bizitzak gaitasunik eman ez eta familiak berak gutxiesten zaituen gaztea izanda? Zorionez honelakoetan irudimena lagungarri izaten da....** ◆ What can you do when you are young, barely gifted and despised by your own family? Fortunately there is the imagination left... **Victoria Eugenia, 12.00, 19.00. Astoria 1, 22.30.**

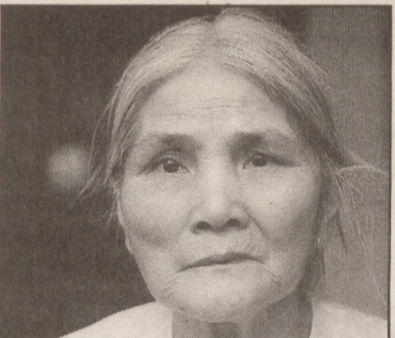
ZONA ABIERTA ZABALTEGI OPEN ZONE

### Il giovane Mussolini

• **El joven Mussolini. Italia, Alemania, España, Checoslovaquia. Sesión especial. 280 minutos.**

**Director:** Gianluigi Calderone. **Intérpretes:** Antonio Banderas, Susanne Lothar, Claudia Koll, Raffaella Azim.

◆ El ayudante de Bertolucci en *Novecento* dirige esta serie histórica en la que los amoríos se entremezclan con la política y el humor gracias a una extraordinaria composición de Antonio Banderas. ◆ **Novecenton Bertolucciren laguntzaile izan zenak zuzenduriko sail historiko honetan amodiozko kontuak politika eta umorearekin nahastu egiten dira Antonio Banderasen antzezlan bikainari esker.** ◆ Bertolucci's assistant in *Novecento* directs this historical series in which love affairs intermingle with politics and humour thanks to Antonio Banderas's extraordinary performance. **Astoria 1, 17.00.**



### Point de départ

• **Punto de partida. Francia. 90 minutos.**

**Director:** Robert Kramer.

◆ Robert Kramer regresa a Vietnam para realizar un documental sobre lo que ha sido de ese país comunista y tomarle el pulso a la realidad que conoció hace 30 años. ◆ **Robert Kramer Vietnamera itzuliko da, duela 30 bat urte ezagutu zuen bertako jendearen bizitzaren errealitatea aztertuz herrialde komunista honen gaurko egoera azaltzen duen dokumental hau egiteko.** ◆ Robert Kramer returns to Vietnam to shoot a documentary on the changes undertaken by the communist country and feel the pulse of the reality of a people he knew 30 years ago. **Principal, 19.00.**

### The Wrong Man

• **El hombre equivocado. EE.UU. 104 minutos.**

**Director:** Jim McBride. **Intérpretes:** Rosanna Arquette, Kevin Anderson, John Lithgow

◆ Alex, acusado de asesinato, se ha escondido en Tampico junto a un inusual matrimonio, Philip y Missy. Alex se enamora de Missy, que ve en él un pasaporte para una nueva vida lejos de su marido. ◆ **Hilketa batez akusatua izan den Alex, Tampicon ezkutatu eta matrimonio arraro batekin dago orain. Alex Missy emaztearekin maiteminduko da, honek ere Alexengan senarraz urruntzeko bide ezin hobea ikusten duela-rik.** ◆ Alex, accused of murder, is hiding in Tampico with a strange couple, Philip and Missy. Alex falls in love with Missy, who sees him as a passport to a new life away from her husband. **Principal, 21.30.**

### Neues Deutschland

• **Nueva Alemania. Alemania. 104 minutos.**

**Directores:** Dani Levy, Maris Pfeiffer, Gerd Kroske, Philip Gröning, Uwe Janson.

◆ Cinco directores jóvenes narran el inquietante auge de la intolerancia y la xenofobia en la Alemania unificada. ◆ **Alemania bateratuak ezagutu duen xenofobia eta intolerantziaren gorakada beldurgarriaz ohartaraziko gaitu zuzendari talde honek** ◆ Five young directors led by Dani Levy tell us about the worrying increase of intolerance and xenophobia in the new Germany. **P.Casino 3, 22.00**

### The Age of Innocence.

• **La edad de la inocencia. EE.UU. 133 minutos.**

**Director:** Martin Scorsese. **Intérpretes:** Michelle Pfeiffer, Daniel Day-Lewis, Winona Ryder.

◆ Daniel Day-Lewis está casado con Winona Ryder. De Europa llega una prima de ella, Michelle Pfeiffer, que conquistará el corazón prisionero del caballero. ◆ **Daniel Day-Lewis ezkontuta dago. Michelle Pfeiffer, emaztearen lehengusina Europatik datorrean aldatuko dira gauzak.** ◆ Daniel Day-Lewis is married to Winona Ryder. But a cousin of hers (Michelle Pfeiffer), who comes from Europe, will win the "knight's imprisoned heart". **Principal, 24.00.**



## POLVO DE ESTRELLAS IZARREN HAUTSA STARDUST

### Robert Mitchum

• Actor

## Las dos palabras de Bob



### Bob's two words

In the interviews, Robert Mitchum seems even bigger than what he really is. Solid, with his eyes hidden behind dark glasses, brief and surprising in his replies, he's demythologizing. His first answer to the suggestion of evoking the work he most appreciates was an unknown title "where I worked for five minutes and the whole time lying on bed". "Sleep" was again his short reply when asked about his main interests, and when the issue about Hollywood's golden years came up, he was delighted about "having survived". When referring to his condition of star, he interrupts with a spontaneous "really?" and when he's asked about his being excluded from the glamorous Hollywood, he answers with an emphatic "look at me". The interest the film industry has in him has a single justification: "I'm very cheap", and when he's reminded of the statements made by some of his female shooting mates which highlight his charm and protective mood towards them, he replies with a forceful "they are lying". Short-spoken, he prefers not to discuss his career, accepting all opinions with a discreet "if that's what you think...". Although he's written poems, songs, plays for children and even an oratorio, he insists on showing his roughest and most sarcastic side to the world. Tonight, some minutes before ten, Robert Mitchum will be awarded the Donostia Prize at the Festival Palace. However, he doesn't seem to be very expressive on that, saying simply "yes, I am" when asked if he's happy about it.

**C**UATRO falanges, cuatro letras. Dos manos, dos palabras. Amor y Odio, las dos fuerzas que agitan el mundo como una trágica coctelera, enfrentadas (mano contra mano) ante la mirada de Robert Mitchum.

El predicador que "construyó" para *La Noche del Cazador* alcanza la categoría de símbolo, cínico y puritano, el bien y mal conviviendo, crispándose, combatiendo eternamente sin posibilidad de un triunfo definitivo.

La película de Charles Laughton es una de las que recuerda con más cariño junto a *Heaven knows, Mr. Allison* de John Huston y *El Dorado* de Howard Hawks, de la que valora especialmente "lo divertido que fue el rodaje".

En las entrevistas, Robert Mitchum parece todavía más grande de lo que realmente es. Sólido, los ojos parapetados en gafas oscuras, breve y sorprendente en las contestaciones, desmitificador.

Su primera respuesta a la sugerencia de evocar el trabajo que más aprecia fue un título menor "en el que trabajé cinco minutos y todo el rato tumbado en la cama".

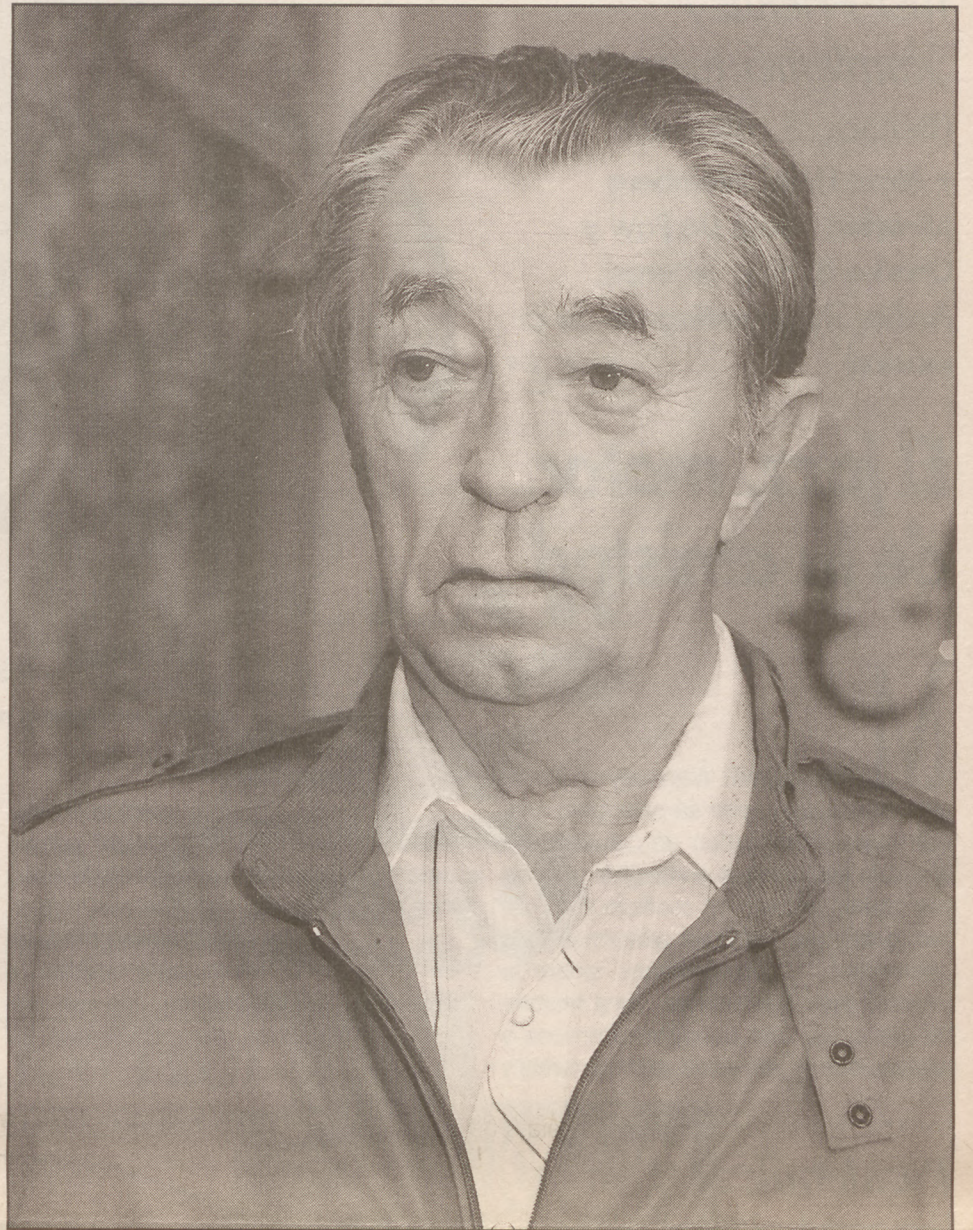
"Dormir" fue también la escueta respuesta sobre sus intereses y cuando surgió el tema de los años dorados de Hollywood, de lo que se sentía más satisfecho era "de haber sobrevivido".

La mirada triste, el gesto indolente y el humor biliar con los que "viste" a muchos de sus personajes parecen formar parte del único Robert Mitchum verdadero.

Si en el transcurso de la conversación se menciona su condición de estrella, interrumpe con un espontáneo "really?" (¿de verdad?) y si se le piden explicaciones por su marginación del Hollywood del "glamour" contesta con un rotundo "míreme".

Lo que vemos es un hombre alto y recio que cuando finalmente se quita las gafas nos permite descubrir lo que emocionaba a William Wellman, de quien dice "era un buen hombre y un gran director".

"Cometí la estupidez de hacer la prueba con una de las escenas más importantes de la película -explica el director de



EGAÑA

*Todos somos seres humanos* en el libro publicado por el Festival Internacional de Cine de San Sebastián -ésta en la que el cansado oficial escribe cartas a las madres de los soldados que han muerto. (...) Vi algo tan maravilloso, tan profundamente emocionante, que me maldije a mí mismo por no haber construido antes el decorado para poder utilizar así la prueba como parte de la película".

Era 1945, el mundo era en blanco y negro y Robert entonando una cancioncilla en pleno ataque japonés en *Bataan*, demostraba que era un luchador resignado, pero un luchador.

"La vida -asegura Robert Mitchum- es la mejor escuela".

El interés de la industria del cine en él solo tiene una justificación: "Soy muy barato" y cuando se le recuerdan declaraciones de algunas compañeras de rodaje que destacan su atractivo y talante protector hacia ellas resuelve el tema con un contundente "mienten".

El abismo que hay entre el hombre y su imagen pública quedó en evidencia durante el rodaje de *Undercurrent*.

Katherine Hepburn tras recomendar al doble de Mitchum que utilizase su talento "para algo mejor que trabajar para un actor barato" se quedó de piedra cuando Boyd Coheen como única respuesta le pidió que le "dejase en herencia su encantadora colección de huesos". La Hepburn, sorprendida con la contestación, comentaría poco después a Robert Mitchum: "No puedes ser tan malo si tienes amigos así".

Escueto en sus comentarios, prefiere no entrar a discutir lo que es su carrera, aceptando todas las opiniones con un

discreto "si usted lo cree".

Su defensa ante el mundo es mostrar su aspecto más bronco y socarrón, por eso nunca habla de sus poemas, de las obras de teatro para niños que ha escrito, de las canciones e incluso del oratorio que ha compuesto.

Hoy Robert Mitchum recibirá en una ceremonia que se celebrará en el escenario del Victoria Eugenia, minutos antes de las diez de la noche, el Premio Donostia.

Tampoco es muy expresivo en este punto limitándose a decir "yes, I'm" cuando se le pregunta si está contento.

Cuando se le recuerda su fama de rebelde e indomable, su rostro refleja sorpresa: "Rebelde ¿con quién, cuándo...?, ¿conflictivo?".

Por un momento tengo la sensación de escuchar el consejo que le dio, hace muchos, muchos años Humphrey Bogart: "No importa de que se trate la cosa. Sencillamente oponte".

Ha sido vaquero, soldado y detective insobornable pero sus "personalidades" malvadas y cínicas son las más fascinantes porque parece ser tan víctima como sus víctimas.

Es más fácil identificarse con el rencoroso preso que busca venganza en *El cabo del terror* que con el acosado Gregory Peck y su pacata familia.

Sicópata en *The locket*, camorrista en *Una aventura en Macao*, empleado cínico eternamente tentado por la Simmons en *Angel face*, cuando se aborda el tema de la dificultad de preservar la vida privada, la pregunta sólo merece una palabra de respuesta: "Obviamente".

Rafael LUQUE



## SECCION OFICIAL SAIL OFIZIALA OFFICIAL SECTION

### *Just Friends / Simplemente amigos*

(Bélgica. A concurso)

• **Marc-Henri Wajnberg** (director), **Josse De Paw** y **Charles Berling** (actores), **Archie Shepp** (intérprete de la música)

### **El jazz, motor de la amistad**

**M**ARC-HENRI Wajnberg no quiere ser un abanderado de su país, pero cree que hay un cierto tipo de camaradería que sólo puede darse en Bélgica—"donde hay menos espíritu de conflicto y arribismo, donde se dan unas relaciones más calurosas"—y precisamente sobre la amistad gira *Just Friends*, "una historia de gente, de una banda de músicos y amigos, con el jazz como telón de fondo y



Director, actores y el verdadero músico de la película.

EGAÑA

a la vez como motor".

"No me ha influido la película de Bertrand Tavernier *Round Midnight* porque este guión estaba escrito desde hace diez años. Los dos filmes no tienen nada que ver; el de Tavernier refleja la muerte del jazz y el mío habla sobre la vida y la amistad", señala Wajnberg, que ayer presentó en la sección oficial del Festival su ópera prima.

En la rueda de prensa estaban también presentes dos de los protagonistas, y sin embargo amigos, Josse De Paw y Charles Berling, además del músico de jazz Archie Shepp.

El saxofonista, que no es la primera vez que colabora musicalmente con el cine, estuvo a punto de trabajar con Tavernier, "pero prefirieron a Dexter Gordon". También ha escrito una obra que se ha

estrenado en Broadway y advirtió: "lo único que espero es que me ofrezcan un papel".

El realismo de *Just Friends* está salpicado con algunos toques surrealistas, apreciados por los críticos y en los que Wajnberg ha querido hacer hincapié: "Son parte de un cierto surrealismo típicamente belga". El cineasta está convencido de que esta historia de amistad, contada en Francia o Italia, sería distinta. "Creo que los belgas no están particularmente orgullosos de serlo. Es un país pequeño en el que la gente está siempre queriendo marcharse, pero al final todos se quedan porque se sienten bien".

Jacques, el principal personaje del filme, se quiere ir a Nueva York. Es 1959 y es Amberes. "Pienso que la historia podría haberse situado hoy, pero 1959 es un año crucial en Europa. Se asiste a un resurgimiento del jazz y al fin de una época para las bandas. Se pone "juke-box" en los bares y los músicos no pueden subsistir. Además —añade Wajnberg— es 1959 porque uno de los guionistas es una persona mayor que vivió esta época". Josse De Paw no sabía —ni tampoco ahora— tocar el saxofón. "Tomé clases, no para aprender sino para tener una relación con el instrumento que fuera creíble".

Josune DIEZ ETXEZARRETA

### *Pamiętnik znaleziony w garbie / Diario de un jorobado*

(Polonia-Canadá. A concurso)

• **Jan Kidawa-Blonski** (director) y **Olga Kabo** (actriz)

### **La carga de la joroba**

**L**A joroba de un hombre es utilizada como símbolo en torno al cual se reflejan cincuenta años de la vida de Polonia, recogidos en un diario que muestra el transcurrir de una familia un tanto especial.

El diario de un jorobado, es una película cuyo rodaje se asemejaba a una au-



Olga Kabo y Olaf Lubaszenko.

téntica Torre de Babel con actores, productores y guionistas que hablaban en cuatro idiomas distintos.

Esta producción polaco-canadiense, que fue rodada en Polonia y Rusia, es una de las nuevas experiencias de copro-

ducción que se están dando allí ante las transformaciones políticas, ya que antes era el gobierno el que subvencionaba las películas al cien por cien.

Su director, Jan Kidawa-Blonski, arquitecto de carrera y presidente de la

Asociación Polaca de Directores de Cine en 1990, tenía este proyecto en mente desde hacía unos años, pero, según explicó en la rueda de prensa que tuvo lugar tras la proyección, "tuve que irlo modificando en función de los acontecimientos históricos que se iban sucediendo".

"Incluso —añadió Kidawa-Blonski—, tuvimos que prever los resultados de las últimas elecciones polacas, en las que el 20 por ciento votaron comunista y el 50 no votaron, ya que dentro de este último grupo de personas que han perdido toda esperanza, incluimos a nuestro protagonista".

En Polonia —según explicaron en la cita con los periodistas—, la joroba tiene un elemento simbólico. Es como una carga con la cual uno no sabe qué hacer, como si fuera una maleta que se lleva encima toda la vida".

"La situación en Polonia ha cambiado —añade el director—, y ahora hay que adaptarse, pero se da la paradoja de que con el capitalismo hay un gran grupo de gente que tampoco puede vivir porque no están acostumbrados a luchar cada día para ganar el dinero".

La película no tiene un sólo estilo sino una mezcla, cosa "actualmente inusual —explicó el director—, pero que a nosotros nos sirvió para expresar con su propio carácter cada una de las épocas que se describen en esta historia."

Según expresó Jan Kidawa-Blonski, "mi intención con esta película era mostrar a la gente cómo en estos países muchas veces es la historia sociopolítica la que determina la vida de las personas, mientras que en estados con una trayectoria política distinta a la del nuestro cada uno puede elegir entre ser ingeniero o poeta sin grandes problemas".

Silvia SANCHEZ GOÑI

**JUST FRIENDS.** This Belgian film by Marc-Henri Wajnberg deals with friendship: "It's a story about people, a band of musicians and friends, with jazz music both as a background and as a motor". As the Belgian filmmaker points out, "there's a special form of comradeship in Belgium, where there are fewer tensions and disputes among people and, therefore, relationships are warmer". Thus, two of the protagonists of the film, who were at the press conference, Josse De Paw and Charles Berling, in addition to the saxophonist Archie Shepp, are friends of him. Wajnberg is convinced of the fact that if this story on friendship was told in France or Italy, it would be different.

**DIARY IN A MARBLE.** This Polish-Canadian production directed by Jan Kidawa-Blonski and shot both in Poland and Russia uses the hump of a man as a symbol around which 50 years in the history of Poland are reflected and collected in a diary that shows the life of a somewhat special family.

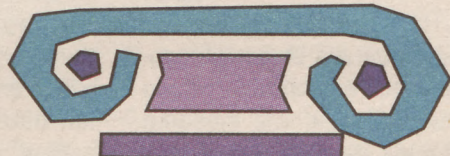
# altafilms

PRESENTA  
EN EL F.I.C. DE SAN SEBASTIAN'93

SECCION OFICIAL

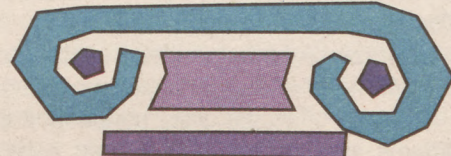
## Madre Gilda

Francisco Regueiro



## DOLLAR MAMBO

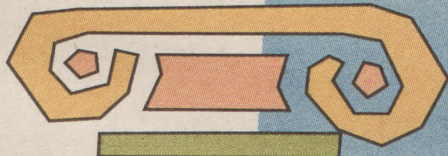
Paul Leduc



SECCION ZABALTEGI

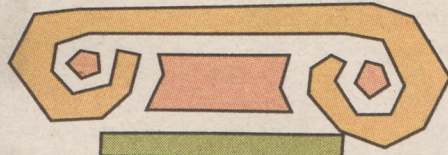
## RUBY EN EL PARAISO

Víctor Núñez



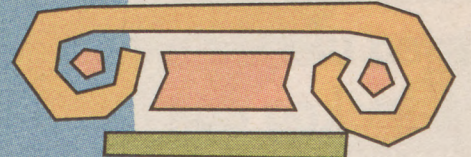
## la gente de la universal

Felipe Aljure



## los años OSCUROS urte ilunak

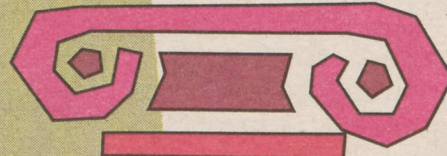
Arantxa Lazcano



ULTIMA PRODUCCION ESPAÑOLA

## el diario de Lady M.

Alain Tanner



altafilms



## ZONA ABIERTA ZABALTEGI OPEN ZONE

### Dirk Schäfer

• 28.000 WÜnsche filmaren zuzendaria.

## «Berlingo Hormak bere hartan dirau»

**A**CHTUNDZWANZICHTAUSEND wünsche (28.000 desio) germaniar esaera zahar bezain ahozlagaitza da, aukera mordo baten aurrean zalantza adierazten duena. Dirk Schäfer zinegileak ZDF telebista katearen laguntza ekonomikoa izan du bere hirugarren luzemetraia burutzeko.

Negua da Berlingen eta kamerak loredenda batean diharduten bi neska gazte zelatzen ditu. "Filmea horma suntsituz geroztiko Berlingen bilakatzen da -adierazi zigun, Dirk Schäfer-ek-, hala ere garai bateko atmosfera, guztiz ezagutzeko modukoa da. Hormarik ez dago jadanik, ez mugarik, alabaina, al-



Dirk Schäfer, Marie Schmitz eta Catherine D'at.

EGAÑA

de bateko zein besteko pertsonen animoan hormak bere hartan dirau". Berrogei urtez banandurik iraun duen zuitateko arkitekturak, estilo arras kontrajarriz desberdindua, zenbait pista edo jarraipide ematen digu pelikularen ideia nagusiaren nondik-norakoaz.

Schäferrek mosaiko baten moduan aurkeztu ditu bere pertsonaiak, anitz nortasunen jabe bailiren: "Filmaren ardatza ez baita bi protagonisten arte-

ko harremana, hauetako bakoitzak egoera ezberdinen aurrean azaltzen duen jokabidea baizik. Pertsonaia mosaiko ereduak hauekin gauregungo Berlin anitz-etnikoa isaldu nahi izan dut."

Fikziozko filmea izanik, pelikula honek dokumentalaren ezaugarri asko barne ditu: "Kontakizunaren materiala egiazkoa da, esperientzia pertsonaletan oinarritua. Alde horretatik oso lengoia berezia erabili dut eszena des-

berdinen muntaketari ekiterakoan". Dirk Schäferrek berak, impresionista-tzat jotzen du bere eginbide filmikoa, "honekin zera adierazi nahi dut, ikusleri nolabaiteko margen edo tartea uzten diodala bere fantasia propioak hartzeko. Eguneroko bizitzan fantasia-rentzako tarte bat utzi behar denaren aldeko nahiz".

Schäferrekin batera, Marie Schmitz eta Catherine D'at aktoreak bertaratu dira Donostiako Zinemaldira. Catherine paristarra da jaiotzez. Arte dramatikoak ikasi, antzerkian aritu eta telebistarako zenbait filmeetan aritu ondoren, zuzendari aleman baten kastingera aurkeztu zen: "Aktorea frantses baten bila zebilen zuzendari aleman gazte baten berri izan nuen, eta bitan pentsatu gabe, proba batera aurkeztu eta aukeratu egin ninduten. Zentzu horretan nire 28.000 desioak ausaz bete dira".

Bonndarra jaiotzez, Marie Schmitz pintorea zen Schäfer ezagutu aurretik. Hura ezagutzuz gero, aktorea egin zen, baina antzestez gainera gidoiak idazten ditu: "Asko gustatzen zait Dirken estiloa. Instinto berezia du eguneroko bizitzaren unerik aproposenak aukeratzeko. Baina gehien atsegin zaidana zera da, pertsonaien izakerak agertzeko duen modua, pertsonaien barrua kameras kariziatzeko duen erraztasuna".

Sergio BASURKO

### Mike Alexander

• As an eilean filmaren zuzendaria

## «Gaeliera eskoziar gizartea ulertzeko ezinbestekoa da»

**J**ATORRIZ irlandarra bada ere, beti izan du gustuko eskoziar kostaldea Mike Alexander zuzendariak, eta horregatik aukeratu du ingurune hau Ian Crichtonen bi eleberritan oinarritutako bere lehen fikziozko luzemetraiarako. Eskoziar ugarteetariko bat hartu eta talde tekniko zein artistikoa han kokatuz, bertako biztanleak baitlira bizi izan zi-

ren filmaketa egunetan. "Benetazko herriska eskoziarra izatea nahi nuenez, ezin nuen puntu garrantzitsuena, hizkuntza alegia, alde batera utzi. Bertan gaelieraz hitzegiten da, beraz oso argi nuen nire pertsonaiek ere gaelieraz hitzegi beharra zeukatela; titulua bera ere hala dago, itzulpena "ugartetik" izanik". Alexanderrek gaeliera gutxiengoz hitzegiten duen hizkuntza dela azaldu du, bai eta aktore taldea osatzerakoan horrek ekarri zizkion zailtasunetaz hitzegi ere.

"Crichtonen eleberriak irakurri eta irudi zehatz eta argiak etorri zitzaizkidan berehala burura; istorioa non kokatu ere argi izan nuen haseratik".

Gaiari buruz, zuzendariak ugarte txiki honetako biztanleak aurkeztuz, beraien arteko harremanak, bizimodu eta pentsamoldeak ere aztertzen ditu, gauregun esistitzen den gizarte baten izakera isladatuz.

Ane MUÑOZ



As an Eileaneko Fotograma bat.

## La edad de la inocencia / The Wrong Man

## Mister McBride, Mister Scorsese, su presencia es un honor

**J**IM es hiper moderno y mega atrevido. Capaz de versionear a Jean Luc Godard en *Sin aliento* o de convertir a Dennis Quaid en el rocker Jerry Lee Lewis. Martin siempre ha sido *Uno de los nuestros*, incluso cuando en Venecia dijeron que *The Age of Innocence* era; "hermosa pero fría".

McBride nos ofrece hoy una película de carretera, aplastada sobre el ardiente asfalto de México. Tres buscavidas, Rosanne Arquette entre ellos, con la pasma en los talones. Scorsese adapta elegantemente una novela sarcástica y amarga, una historia de amor "fou" en el aristocrático New York del XIX. Winona Ryder, la Pfeiffer, Daniel Day-Lewis...lo más granado de nuestro corazón.

Begoña DEL TESO

## Todo deseo es una isla

Aunque el título del tercer largometraje de Dirk Schäfer, *Achtundzwanzichtausend wünsche*, bien pudiera ser el segundo apellido de Arnold Schwarzenegger, *28.000 deseos* es una expresión de origen alemán que significa la duda frente a una amplia gama de posibilidades de elección. Situación a la que se enfrentan las dos protagonistas de su película, "ambientada en el Berlín contemporáneo. Una ciudad sin fronteras en la cual, y a pesar de la caída del Muro, persiste una fuerte barrera entre las personas". Rodada en un estilo claramente impresionista, refleja las vicisitudes cotidianas de dos mujeres 'mosaico', dejando un margen a la inconcreción, para que el espectador pueda crear sus propias fantasías.

Por otra parte, Mike Alexander, director de la película escocesa *As an Eilean*, subrayó la importancia de su obra en cuanto que un 50 % de la misma ha sido rodada en gaélico, lo que significa un gran logro y al mismo tiempo un buen medio para dar a conocer la existencia de un sector de la sociedad escocesa, que aún conserva su lengua y que no es reconocida como oficial. Este primer largometraje de ficción del director Alexander está basado en dos novelas del escritor Ian Crichton Smith, filme que ha sido rodado íntegramente en una pequeña isla de la costa oeste escocesa.



## POLVO DE ESTRELLAS IZARREN HAUTSA STARDUST

### Juanma Bajo Ulloa

• Director de *La madre muerta*

## «Toda la sangre está justificada»

**E**L se autoproduce, no compara su última película -*La madre muerta* que se proyecta a las 00.15 de esta noche en el Astoria 3 en sesión especial- con la anterior, y está que echa humo por las orejas por un premio que le concedieron hace dos años y que aún no ha cobrado. El es ... Juanma Bajo Ulloa.

Este director vasco, que sube como la espuma, cree que su éxito se debe a la forma distinta de hacer cine que él tiene, "lo pedía el público. Las películas españolas estaban vacías tanto en cuanto a forma como en cuanto a contenido. Había una necesidad absoluta", asegura convencido.



Juanma Bajo Ulloa.

VILLAGRAN

Pero, ¿qué ocurre?, que, según parece, no todos los que integran la familia del cine están de acuerdo. "No hay más que leer la prensa para darse cuenta. Esta es la gente que ve peligrar su poltrona. A nosotros nos dijeron que 'nos estaban esperando', y nos fuimos fuera con la película donde no nos esperaba nadie. Fue más útil y la recibieron de forma más objetiva".

Así parece que en su opinión ha si-

do, porque gracias a *La madre muerta*, su segundo y último largometraje, Bajo Ulloa ha obtenido en Montreal el premio al mejor director, al ser considerado como "un estudiado ejercicio de dirección".

"No hay una sola gota de sangre sin justificar en la película" afirma para que lo oigan aquéllos que aseguran que es un festín de sangre, violencia y situaciones límite. "Sólo hay una escena irónica de humor negro, el resto de la sangre actúa de forma simbólica".

Juanma cree, aunque no le preocupa, que su último trabajo puede tener éxito en los Estados Unidos, "pienso que es una película que se ajusta al cine de allí por su espectacularidad de imagen y sonido", pero ha tenido que oír en Montreal que podía conseguir más aceptación prescindiendo de algunas escenas. El, que tiene con 26 años las ideas muy claras, ya lo ha dicho "no voy a suprimir nada para llevarla a donde haga falta".

Pero no todo en la fulgurante carrera de este director vitoriano es de color de rosa, ya que puede perderse como productor en un agujero de 200 millones de pesetas provocado con el rodaje de *La madre muerta*.

"En el principio del rodaje creía que contaba para la producción con el importe del premio que Euskal Media me concedió hace dos años y que era de treinta y tantos millones. Pero resulta

«In my film all blood is justified»

Juanma Bajo Ulloa, *La madre muerta*'s young Basque director, thinks that his success is due to his particular way of making cinema, "Spanish films were old-fashioned both in form and content. It was absolutely necessary", he assures. "Not a single drop of blood is left unjustified" points out Bajo Ulloa. "There's only an ironic scene of black cinema, the rest of the blood plays a symbolic role".

que me entero que tal premio no lo es, ya que para poder utilizar ese importe te obligan a que ese ente se quede con el treinta por ciento de la película".

Actualmente Juanma ha demandado a Euskal Media por lo que el considera un engaño, "un engaño del que además te enteras en el último momento".

Silvia SANCHEZ GOÑI

# ATSEGIN DUGU ZINEMA

Aurten berriro ere, Nazioarteko Zinemaldiak Donostia bihurtuko du Zinemaren munduko ardatz. Hainbat Zuzendari, ekoizle, antzesle eta pantaila handiaren zaletuk bisitatuko dute gure hiria. **kutxa** agertarazi nahi du arte-gertakizun handi honekiko bere atzekimendua, Anoetako Belodromoan ospatuko den Zine-Marathoia babestuz. Horrela, zinema maite dugun guztiok atsegin har dezagun gogotik.

Un año más, el Festival Internacional convierte a San Sebastián en el centro mundial del Cine. Directores, productores, actores y aficionados a la gran pantalla visitan nuestra ciudad. **kutxa** quiere demostrar su apoyo a este acontecimiento artístico patrocinando el Marathon de Cine en el Velódromo de Anoeta. Para que así todos los que amamos el cine, podamos disfrutar a lo grande.

# NOS GUSTA EL CINE

Babesle / Patrocinado por:



kutxa fundazioa  
fundación kutxa

gipuzkoa donostia kutxaren  
gizarte-ekintza  
obra social  
de la caja gipuzkoa san sebastián

MARATHON  
DE CINE



## SOCIEDAD GENERAL DE AUTORES

### Bernardino Zapponi y José Nieto

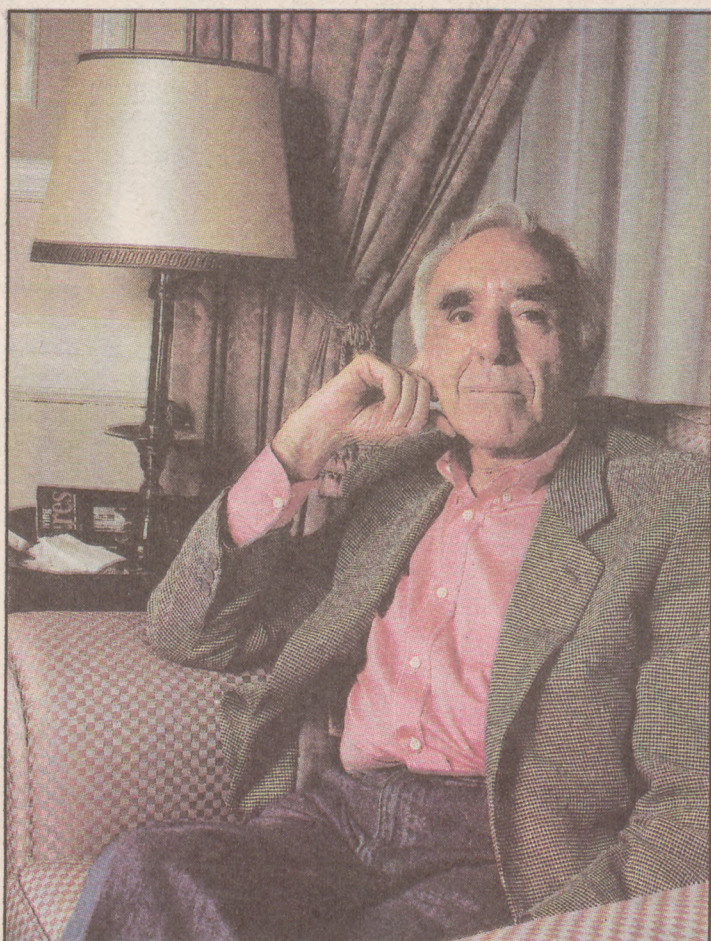
• Guionista y músico de cine

### Buscando desesperadamente a un autor

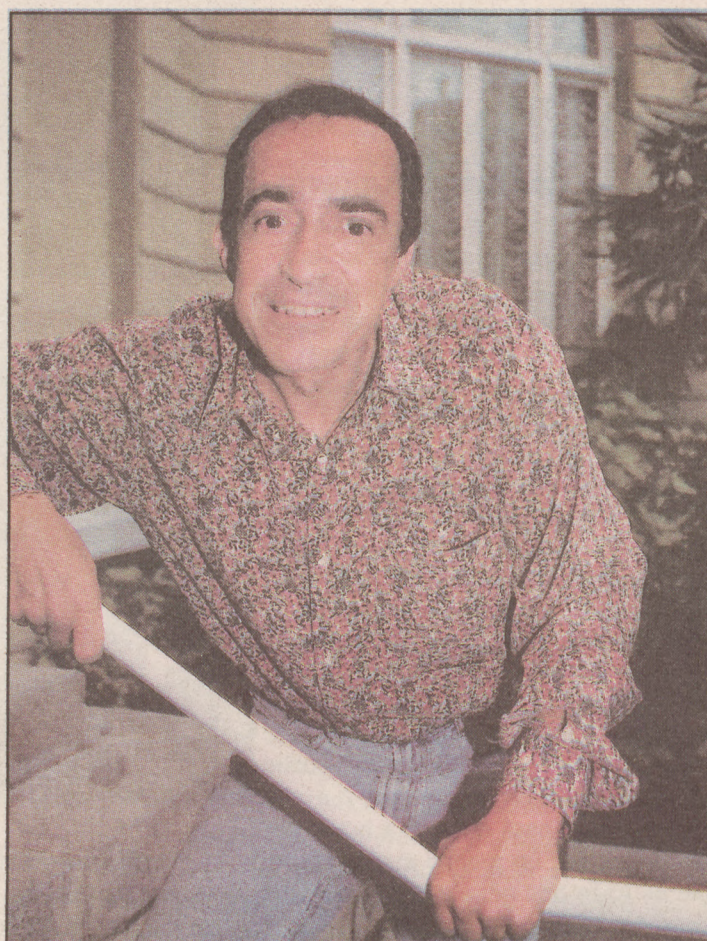
**Q**UIZA algún guionista se sienta escritor frustrado, pero no es el caso de Bernardino Zapponi, el colaborador preferido de Federico Fellini. "Mi vocación es la de escritor, y precisamente por eso me conocí Fellini, porque había leído un libro de cuentos mío. Pero mis fantasías literarias están llenas de imágenes, es muy visual. Por eso trabajo en el cine; hacer un guión es muy bello porque en él proyectas tu propia película, que luego será completamente diferente a cómo la habías imaginado".

Zapponi, que está en San Sebastián como miembro del jurado del premio Autor'93 que otorga la Sociedad General de Autores, no guarda por eso rencor a los cineastas. "Todo el mundo sabe que los guionistas jamás vamos a ver las películas en las que hemos trabajado", bromea Zapponi. Pero resulta que no, que es verdad, que el italiano no ha querido ver algunos de los filmes "suyos", aunque no concreta cuales. ¿No habrá visto *Satyricon*, *Roma* o *Casanova*?

El que una película sea diferente a como él la proyecta, "es secundario: el verdadero autor es el director". Zapponi, sin embargo, planea sobre el papel su película incluso con casting. "Suelo imaginar al actor ideal para el papel que estoy escribiendo, que puede no existir, y a veces



Bernardino Zapponi.



FERNANDEZ José Nieto.

VILLAGRAN

imagino a Bogart en el papel. O si sé que va a ser Gassman, no puedo olvidar que lo va a hacer él".

"El verdadero autor es el director -insiste Zapponi- pero de un buen guión casi siempre surge una buena película y de un mal guión nadie puede hacer una buena película". El cine le gustaba más cuando él era más ingenuo. Ahora, cuando se sienta en una sala, ve rápidamente los mecanismos del guión: "Casi todas las películas es como si ya las hubiera visto. A veces, ya me sé los finales y juego imaginando las diversas posibilidades de finales que podría tener". Pero, menos mal, todavía ama el cine. "He visto *Thelma y Louise*, incluso *Instinto básico*, incluso *Terminator*".

En la búsqueda del Autor'93 está también el músico José Nieto, junto con José Luis Cuerda, Alex de la Iglesia, Joa-

quín Jordá y Joseba Lopezortega.

Nieto, el ingeniero que se hizo músico y cayó en las películas de manera accidental, hoy se considera "un hombre de cine, aunque no cinéfilo". "Me ofrecen una variedad tan ilimitada de películas, y por lo tanto de músicas, que este trabajo me divierte mucho. Además he tenido la suerte de hacer, en los últimos años *Intruso*, *El amante bilingüe*, *Beltenebros* o *El rey pasmado*. Es sugerente y estimulante".

No me lo dijo, pero Nieto se alegró cuando le hice la inevitable pregunta: ¿La música de las películas tiene que oírse? "No oírlo sino sentirlo. En la misma medida en que no tienes que ver la fotografía o fijarte en la interpretación de un actor".

"Hay bandas sonoras que pueden tener vida propia y ese es otro asunto", responde cuando se le habla de puentes sobre el río Kwai, cabarets, loves storys,

sonrisas y lágrimas.. A Nieto, el compositor de cine que le gusta es Jerry Goldsmith. "Nunca me defrauda y sólo ha tenido un Oscar. Es un hombre mayor pero con una música fresca y joven".

No sueña con premios, quizá porque ha tenido tres "Goyas". "Los premios, muchas veces, vienen dados por el éxito de la película, por su difusión, y como últimamente he hecho bastantes trabajos en películas buenas...", se disculpa Nieto, que asegura que nunca un director de cine le ha rechazado una banda sonora. "Sólo te pueden rechazar la música si has equivocado el concepto y, eso es difícil si tomas los datos de la imagen, el color, la estética, la fotografía".

### Mike Leigh, el Autor'93

EL cineasta británico Mike Leigh, director de la película *Naked*, es el ganador del premio que concede anualmente la SGAE y cuyo fallo se dio a conocer ayer.

*Naked*, que refleja "el Londres que mucha gente preferiría ignorar", es la undécima película de este cineasta. *Naked* se ha presentado en Zabaltegi.

Josune DIEZ ETXEZARRETA

### Looking desperately for and author

Some script or another may feel frustrated as a writer, but this is not the case of Federico Fellini's favourite collaborator Bernardino Zapponi. "I'm a vocational writer and my literary fantasies are crammed with images, it's very visual. This is why I work for the cinema; making a script is beautiful because you materialize your own film on paper". Zapponi, member of the jury of Author'93 prize given by the Authors' General Society, points out that "the director is always the real author, but a good script usually means a good film and nobody can make a good film from a bad script". Nieto, the ingeneer who became a musician and started in the cinematographic world by accident, says that "music in films is to be felt not to be heard".

**CINE**  
manía  
**CINE**

### CINEMANIA

el primer canal vía satélite en castellano dedicado solo al cine, les ofrece el ciclo

" LOS MEJORES 100 AÑOS DE NUESTRA VIDA "





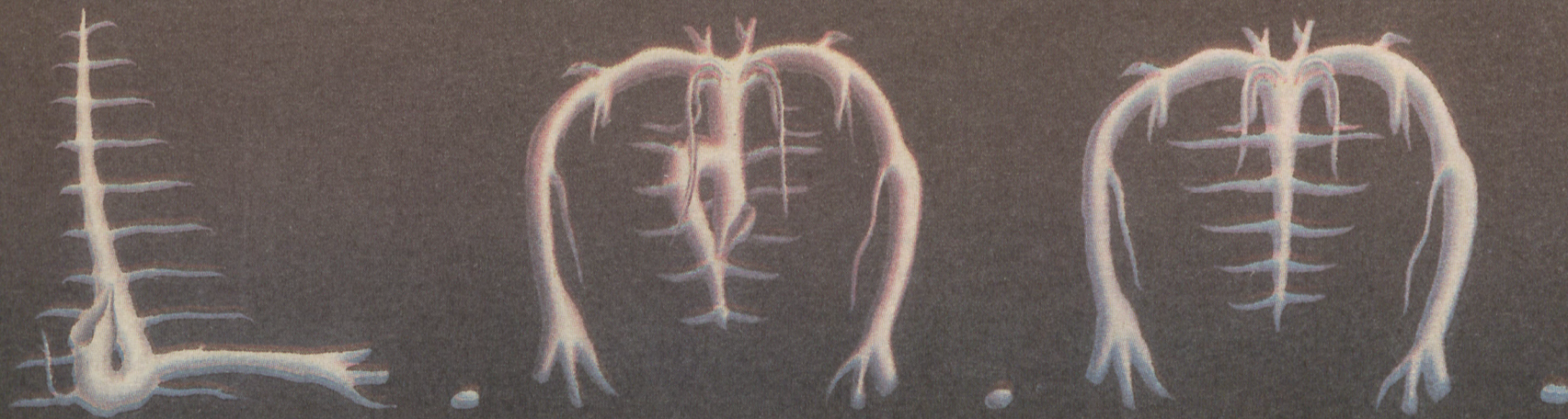
Matar es tan fácil como robar un dulce a un niño,  
...pero menos peligroso.

**SESION ESPECIAL  
DE MEDIA NOCHE  
00,15 HORAS  
ASTORIA 3**

Ventas  
Mundiales  
Sogepaq



CAIDOS DE LA DIVISION AZUL 1,  
Madrid 28016, SPAIN  
Tel: 341 345 71 15; FAX: 341 350  
30 33



# LA MADRE MUERTA

GASTEIZKO ZINEMA presenta un film de **JUANMA BAJO ULLOA**

**KARRA ELEJALDE • ANA ALVAREZ • LIO • SILVIA MARSO**

Escrita por **JUANMA Y EDUARDO BAJO ULLOA**. Decorador: **SATUR IDARRETA**. Montaje: **PABLO BLANCO**  
Música: **BINGEN MENDIZABAL**. Fotografía: **JAVIER AGUIRRESAROBÉ**. Productor Ejecutivo: **FERNANDO BAULUZ**



Ministerio de Cultura



Diputación de Alava

NOTICIAS **BERRIAK** NEWS

## Eurimages: coproductor y distribuidor

EL presidente de Eurimages, Gaetano Adinolfi, mostró ayer en una rueda de prensa celebrada en el hotel María Cristina su alegría al asegurar que el total anual de sus inversiones en películas europeas había alcanzado casi los 700 millones de dólares.

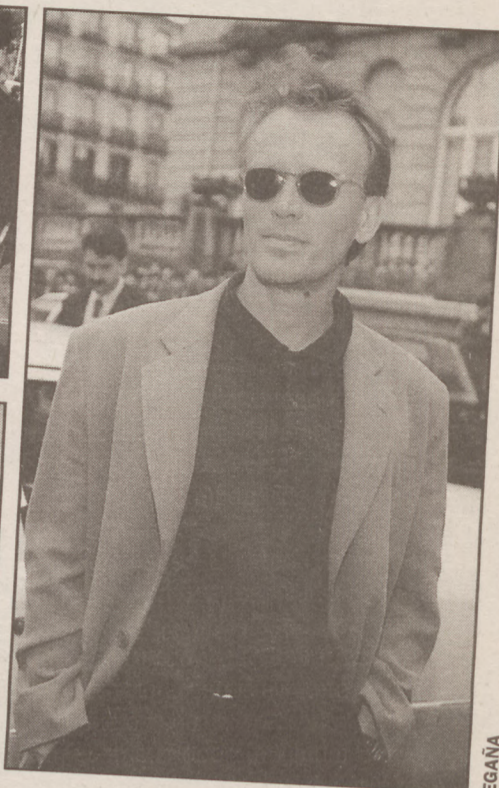
Eurimages tiene dos objetivos: cultural, "por el que apoyamos a las películas que reflejan el modo de vida y la cultura europea" y económicos "en el que el papel de la distribución es cada vez más importante", aseguró el presidente.

En la reunión que la junta directiva

de Eurimages ha celebrado en San Sebastián durante dos días, han decidido reforzar el apartado de la distribución montando una red de salas, entre doce y quince, que funcionarán a principios del 94 en diferentes países de Europa, y comprometiéndose a apoyar como mínimo al 50 por ciento de los filmes.

Según los datos que maneja esta organización, las producciones europeas alcanzan en número a las de Estados Unidos, "pero por dificultades en la distribución -explicó Adinolfi-, las primeras tienen problemas incluso para salir de sus fronteras, mientras que las segundas dan la vuelta al mundo".

Durante estos días en el festival donostiarra, los miembros de Eurimages han trabajado también para seleccionar catorce películas y dos documentales de entre 40 que optaban para este respaldo.



EGBAÑA



● **ALMODOVAR, DIEZ AÑOS DESPUES.** Pasó casi inadvertido cuando vino hace diez años con *Laberinto de pasiones*. Pedro Almodóvar vuelve como invitado especial, más viejo, más famoso y con sus chicas. Y con dos películas que marcan el principio y el ahora de su trayectoria cinematográfica. Ha pasado mucho tiempo...

## ● DOS NORTEAMERICANOS Y UNA BRITANICA.

Han realizado trabajos muy diferentes pero el Festival les ha hecho coincidir. A Rosanna Arquette le veremos hoy en *The Wrong Man*; de la británica Emily Lloyd conocemos su trabajo en *El río de la vida* y de Peter Weller esperamos verle pronto en *El almuerzo desnudo*.

## F.B.S.: cursos para productores

LOS tres cursos que la Film Business School (F.B.S.) ha organizado para el mes de noviembre en Madrid, son el primer paso para la creación de un centro europeo permanente para la formación y el reciclaje de los profesionales de la industria del cine.

La Film Business School, es un programa de la Media Business School (M.B.S.), iniciativa de formación, investigación y desarrollo del programa Media de la Comunidad Europea.

Fernando Labrada, secretario general de la M.B.S., explicó en rueda de

prensa ayer en el hotel María Cristina que "el objetivo de estos cursos, es el de analizar la situación actual de la industria y las dificultades que afrontan habitualmente los profesionales de la misma en el ámbito internacional".

Más de cincuenta expertos de la industria cinematográfica internacional trabajarán durante tres fines de semana en estrecho contacto con los alumnos en talleres y reuniones colectivas.

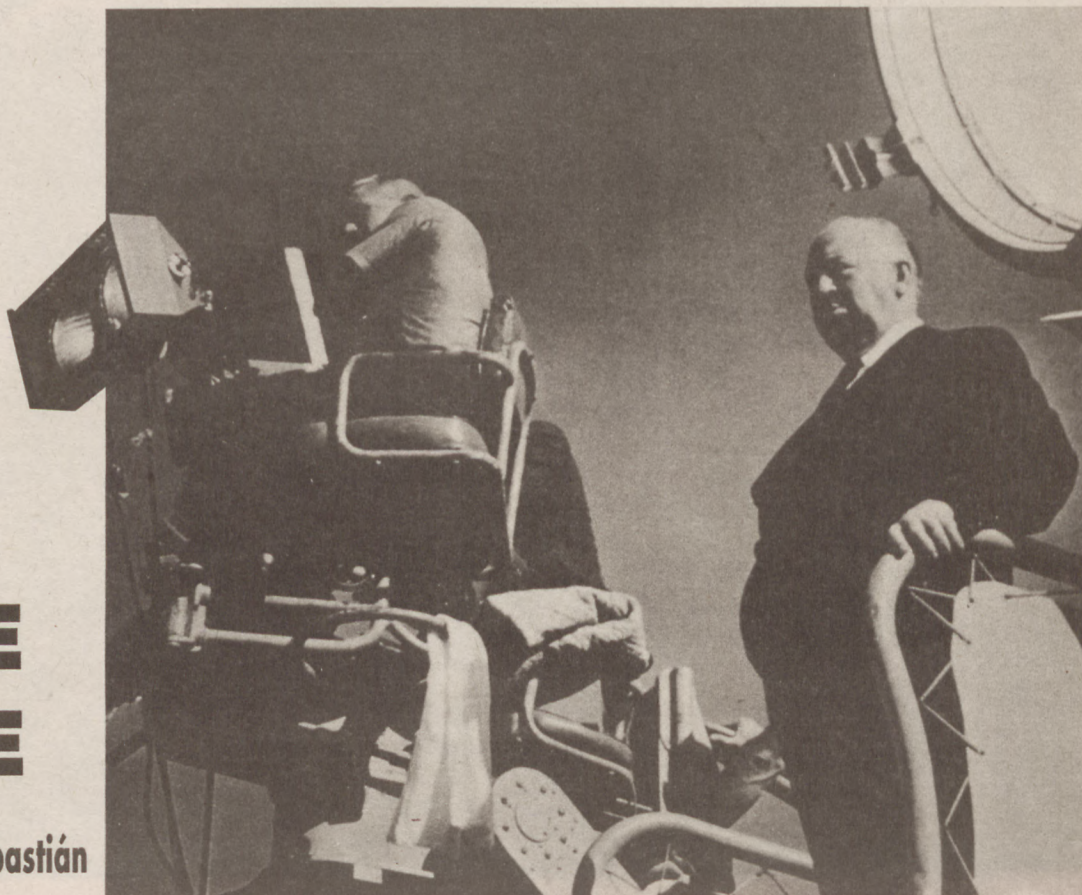
La singularidad de estos cursos, especialmente dirigidos a productores, consiste en el análisis detallado de casos-tipo y de los proyectos presentados por cada participante, para evitar así los tradicionales esquemas de otros seminarios o plataformas de debate.

**ETB**



**VA DE  
CINE**

Patrocinador del 41º Festival de Cine de Donostia - San Sebastián



## WELLMAN WELLMAN WELLMAN

## La pantera negra acecha a Mitchum entre la nieve

**H**A llegado, ahora que el otoño ya se posa entre nosotros, el momento de conocer a un Wellman distinto, a un Wellman dispuesto a experimentar con los colores, los tonos, el ánimo de sus personajes. No es que el director de *Caviana de mujeres* no estuviera siempre presto para la aventura tras la cámara. Ningún cinéfilo bien nacido podrá olvidar los "flash backs" de *Rosa de medianoche*, la rapidez cinematográfica de las batallas de *También somos seres humanos* o el atrevimiento de las burbujas que explotaban en los sueños parisinos del héroe de *Wings*. Sin embargo, en *Track of the Cat*, Wellman arriesga más que nunca y se atreve a ir más lejos. E insiste ante amigos, jefes y colaboradores: "Busco una historia que pueda rodar en color pero con los aires de una película en blanco y negro".

Un viejo camarada se la ofreció. El era Walter Van Tilburg Clark. Había escrito el guión de *The Ox-Bow Incident* y esta vez le regaló al director de *Nothing*



*Track of the Cat.*

*Sacred* una aventura ribeteada de drama psicológico. La narración, seca, cortante nos sitúa ante el horror de una familia granjera, granjera en un valle sitiado por la nieve. Un felino arrogante, sibilino, inteligente está diezmado su ganado... El terror asciende poco a poco hasta el corazón de los personajes y hasta la garganta de los espectadores. La pantera negra que se desliza en la noche blanqueada por la luna parece, guiada por un instinto mágico y atávico, querer acabar con los humanos que invaden su territorio...

Ese era el relato. William Augustus lo soñó casi desnudo. Fotografiado con una luz que hiriese la pantalla. El esquema de colores tenía que ser casi frugal. La soledad, el aislamiento de los

personajes debería reflejarse en las cuatro esquinas de cada plano.

Para lograr esa escalofriante sensación llamó a otro gran amigo, el director de fotografía Bill Clothier. Entusiasmado por la idea, Bill planeó un filme sin colores. Las ropas eran blancas o negras, los árboles se enfocaban en penumbra. Sólo quedaron un pañuelo amarillo y un impermeable rojo. Cuando Clothier y William contemplaron la primera prueba enviada por el laboratorio, lloraron y rieron; lo habían conseguido. Habían logrado una película fría que ardía en su desnudez.

Los críticos se liaron un poco al comentar *Track of the Cat*. Alabaron su tono trágico, la compararon con un drama de O'Neill pero también escribieron: "Creo que padece de cierto *Rigor Artis*".

Atención nosotros a los muchos actores buenos que intervienen en esta producción que tuvo fuerte impacto en la taquilla. Junto a Mitchum, inconmensurable como el altanero Curt. Una dama que se lo puso difícil a Wellman. Beulah Bondi es la compleja madre de alma herida y frágil fortaleza. A su lado, Tab Hunter, Teresa Wright, William Hop-

Pregunta, ¿De dónde sacó Wellman dinero para filmar algo tan personal y especial? Muy sencillo, recibió carta blanca de los productores porque el otro título de hoy, *The High and the Mighty*, rico adelanto de los filmes de catástrofes aéreas que invadieron las pantallas en los 70, había tenido un éxito apabullante. Fue su año de suerte.

Begoña DEL TESO

### Mitchum and the Black Panther

*Track of the Cat* is one of the most extraordinary and fascinating films of all American cinema, and perhaps the most unforeseeable and unusual, both for the story it tells, not linear at all, with only a little action, and laconic and complicated characters, - as for its tone and style, which adjust themselves to the subject like a glove to the hand of its owner, and which are, therefore, inseparable. As for *The High and the Mighty*, the other film of the day, the fact that the book it was based on was a best-seller, that John Wayne topped the cast, plus the use of magnificent CinemaScope photography and stereo sound made the latter a huge public success, becoming Wellman's greatest box-office draw.

### PARA HOY

| PELICULA                    | SALA       | HORA  |
|-----------------------------|------------|-------|
| <i>You Never Know Women</i> | P.Casino 3 | 16.30 |
| <i>Yellow Sky</i>           | Astoria 4  | 17.15 |
| <i>Track of the Cat</i>     | P.Casino 1 | 19.30 |
| <i>Battleground</i>         | Astoria 4  | 19.45 |
| <i>Goodbye my Lady</i>      | P.Casino 1 | 22.00 |
| <i>The Happy Years</i>      | Astoria 4  | 22.30 |
| <i>Roxie Hart</i>           | P.Casino 1 | 24.00 |

### • Kontu Kontari

## Wellmanen zenbait kideren oripen samurra

WILLIAM Augustusek Hollywoodeko aktore, gidogile eta argazkilaririk hobereatarikoein egin zuen lan, kirol, berba eta barre. Araka ditzagun, kuriositatez, zenbait filmeren fitxa teknikak. Baietz ahoa hortz bete geratu.

*Ladies of the Mob* delakoan, John Farrow australiar fina izan zuen idazle. Trebea zen zuzendari gisa, Tarzanen Janerekin ezkondu zen eta Mia Farrowen aita da.

Sid Hickox hainbestetan arduratu zen Wellmanen filmeetako argiaz. Geroxeago, *To be and not to be* eta *El Sueño Eterno* argituko zituen gure plazerrerako.

Seguru susmo berezia hartu zeniola *La Reina de Nueva York* izenekoari. Sekulakoa zen gidoi hark bazuen kategorixeko "labela". Bai horixe, Ben Hechtek idatzia zen. *Recuerda*, *Encadenados* eta *Cumbres borrascosas* en zine idazlanak berarenak dira.

Leon Shamroy. Beste argazkilarik bikaina. Mankiewiczzen *Cleopatra* urrez estali zuen baina alde zurretik, *Roxie Hart* en trebetu izan zen.

Oskarraren sortzailea, diseinatzailea nor, dagoenekoz, badakizue; Cedric Gibbons.Ba, izan ere, artista handi horrek askotan jardun zuen W.A. Wekin. Esateko...*The Next Voice you Hear* hartan...

B.T.

# Que no le cuenten películas ... ... tenga una informática de cine

## Soluciones Macintosh:

- Ofimática
- Autoedición para empresas
- Preimpresión digital
- CAD / CAM / CAE
- Contabilidad y gestión
- Profesionales
- Multimedia
- Presentaciones



**Raxon**

San Francisco, 28  
Telf: 29 35 22  
San Sebastián

Pedro I, 6  
Telf: 17 41 62  
Pamplona

Milicias, 4  
Telf: 26 04 99  
Logroño

Albareda, 21  
Telf: 44 36 33  
Zaragoza

Príncipe Vergara, 209  
Telf: 564 44 29  
Madrid



Distribuidor Autorizado

## MADE IN SPAIN'93

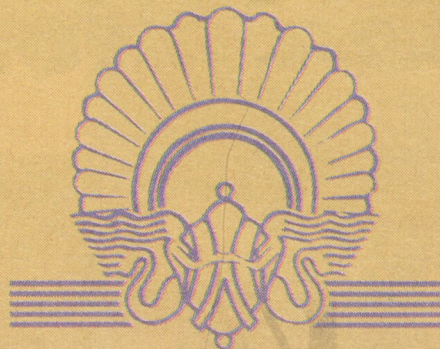


Frédérique Feder, Fernando Guillén and Antonio Resines the leading actors of this gore film.

# UNIDOS POR EL CINE



Patrocinador Oficial



41 NAZIOARTEKO ZINEMALDIA  
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE  
INTERNATIONAL FILM FESTIVAL  
DONOSTIA SAN SEBASTIAN

## International Excitement Before the Showing of Mutant Action

**B**OTH as a member of the jury of the Prize to the '93 Author awarded to the authors of films made within the European Community, on the one hand, and as the director of *Mutant Action*, on the other hand, Alex de la Iglesia is in the San Sebastian Festival at the same time as his first full-length film is being screened for the foreign public. He's very happy with the international launching of his film and specially with the reception it's had in Great Britain, where it was shown for the first time a few days ago; first at five different cinemas in London and then throughout the country. "It's really exciting seeing Picadilly Circus papered with the posters of *Mutant Action*; besides, the producer redesigned it, improving it considerably, and made new T-shirts".

After presenting the film to the London press, he went to Scotland, where it was shown within the Edimburgh Festival, with applause and even some faints, as the director of Bilbao asserts.

As in the United Kingdom, *Mutant Action* has been shown in places so distant from each other as Seattle or Belgium, where the group of handicapped people raised also a great excitement. According to Alex de la Iglesia, the comments made by the specialized press couldn't have been better, "as they define the film as a 'cult movie'; on the other hand, 'The Times' said that my humour was black and morbid and that I was a despicable person. It's gratifying to check that your work can be so accurately appreciated".

But the film fans can turn out to be a bit dangerous if the rumours are true that a group of fans have imitated the characters of *Mutant Action* and have claimed their responsibility for the outrages against a gym and the beatings given to some "beautiful people". In this sense, Alex de la Iglesia declares not to be responsible for the actions taken by certain violent groups. "I've heard that some people have been threatened and even beaten up because of their looks; these kind of attitudes are completely purposeless and I reject them absolutely".

Mirentxu ETXEBERRIA

## TODAY

*Don Quijote de Orson Welles*  
Dir: Orson Welles  
Astoria 2 .....17.00

*Orquesta Club Virginia*  
Dir: Manuel Gómez Pereira  
Astoria 5 ..... 17.15

*Tierno verano de lujurias y azoteas*  
Dir: Jaime Chávarri  
Astoria 2 .....19.30

*Acción Mutante*  
Dir: Alex de la Iglesia  
Astoria 2 .....22.15



## POLVO DE ESTRELLAS IZARREN HAUTSA STARDUST

### John Malkovich

• Actor

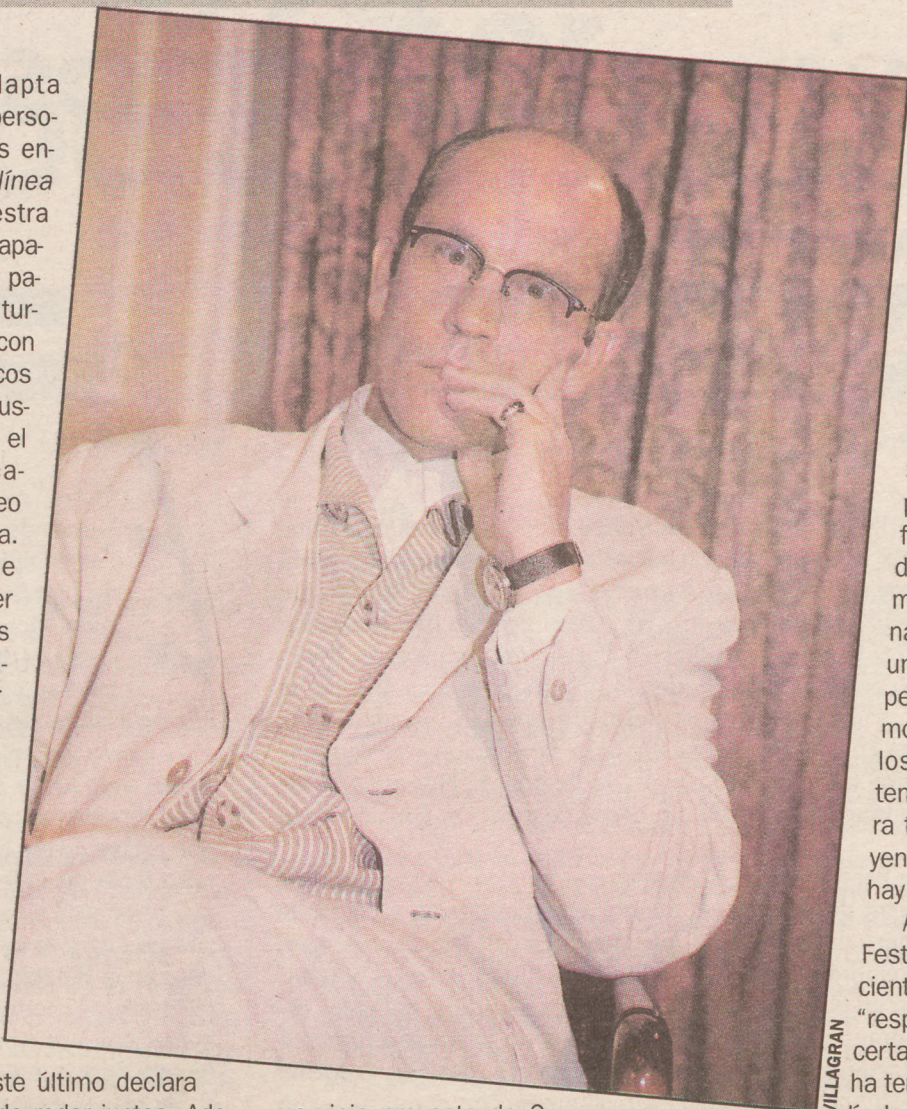
## Inquietante, elegante y profesional

**T**RAJE de hilo beige claro y camisa blanca bajo chaqueta a rayas combinada en esos mismos tonos. Así de sobrio e impecable aparece John Malkovich, tras unas gafas de diseño y con un grueso anillo en el dedo meñique como una pequeña concesión a un estilo más propio de un intelectual europeo, que de un actor norteamericano. Se muestra correcto, pero poco hablador, con ese aire apocado del que parece ajeno a toda la expectación que despierta su presencia en San Sebastián y al que reclaman los numerosos medios de comunicación, que aguardan nerviosos su turno. Mientras, él, profesional y paciente, les recibe entre sorbo y sorbo de café con leche.

Del inquietante vizconde de Valmont en *Amistades peligrosas* al cínico fotógrafo en *Los gritos del silencio*; del prototipo de hombre 10 en *Fabricando al hombre perfecto*, al atormentado esposo de Debra Winger en *El cielo protector*, John

Malkovich se adapta cual camaleón a personajes muy distintos entre sí. Con *En la línea de fuego* nos muestra una vez más esa capacidad de interpretar papeles un tanto perturbadores, de gente con problemas psicológicos que tanto parece gustar últimamente en el cine norteamericano, "pero que no creo que estén de moda. A Hollywood lo que le interesa es hacer películas con las que gane mucho dinero; de cualquier modo, los dramas suelen ser conflictivos y es normal que se profundice en ello."

El tandem del bueno y el malo, o lo que es lo mismo, Clint Eastwood-John Malkovich puede resultar, aunque éste último declara que ha sido divertido rodar juntos. Además es una película que me gusta, un thriller al viejo estilo de Hollywood". Paralelamente a este último último trabajo, también ha participado en otras dos películas como son *Forget me not* por un lado, y *Heart of darkness*, rodada en Centroamérica "y que está basada en



VILLAGRAN

un viejo proyecto de Orson Welles."

Las pocas incursiones en el mundo de la comedia no han sido todo lo satisfactorias que se esperaba, como es el caso de *Objeto de deseo*, junto a Andie MacDowell, quizás porque el público no se acostumbra a verle en este género o

porque no han surgido más proyectos. "Sí me gustaría hacer alguna comedia, películas divertidas pero no comedia per se. Además, es muy difícil".

Aunque su trayectoria profesional es más conocida a través del cine, lo cierto es que sus inicios en la interpretación están ligados al teatro, concretamente al Steppenwolf Theatre Company de Chicago, grupo que fundó y al que continúa ligado. Ha obtenido varios premios por su labor en los escenarios y en 1990 intervino en una obra teatral en Londres; pero de momento no tendremos mayor ocasión de verle en los escenarios europeos. "No tengo planes inmediatos ni para teatro ni para cine; estoy leyendo algunos guiones pero no hay nada concreto".

Aunque había oído hablar del Festival, sonrío un poco inconsciente cuando se le menciona la "responsabilidad" de clausurar el certamen con una cinta suya. No ha tenido mucho tiempo de ver películas durante estos días, aunque al menos ha podido apreciar la labor de su amiga Marisa Paredes en *La reina anónima* y la música de *Wings*. Pero contrariamente a lo que se supone, desconoce el cine español e incluso el de su país "aunque no me siento especialmente orgulloso por ello. No veo cine, sólo lo hago".

Lo que sí parece conocer mejor es el trabajo de los principales diseñadores españoles de moda; no en vano, el catalán Toni Miró le escogió a Malkovich como imagen para una de sus campañas publicitarias y a cuya línea parece serle fiel, aunque también admira la ropa de Sybilla y Adolfo Domínguez.

Mirentxu ETXEBERRIA

### Elegant, disturbing and requested

John Malkovich with his amazing chameleonic capacity to adapt himself to completely different characters surprises us again with *In the line of fire* in which he has one of those perturbing roles which the American cinema is so keen on, "but I don't think they are in fashion. Hollywood is interested in making profitable films; anyhow, dramas are complex so it's normal to go deeply into them". The tandem Eastwood-Malkovich may go off, although the latter states that "filming together has been funny. Besides I like the film, a thriller in the old Hollywood style".

# La energía de las estrellas

## ES NATURAL



Fabrica Municipal de Gas  
San Sebastián, S.A.  
Donostiako Gas Udal  
Lantegia, E.A.





# HOY

MAÑANA

**SECCION OFICIAL**

09.00 VICTORIA EUGENIA  
*THE HARVEST / LA COSECHA*  
12.00 VICTORIA EUGENIA  
*YUEH KUANG SHAO NIEN / EL NIÑO DE LA LUZ DE LUNA*

TARDE

16.00 ASTORIA 3  
*JUST FRIENDS*  
18.00 ASTORIA 3  
*PAMIETNIK ZNALEZIONY W GARBIE / DIARIO DE UN JOROBADO*  
19.00 VICTORIA EUGENIA  
*YUEH KUANG SHAO NIEN / EL NIÑO DE LA LUZ DE LUNA*  
20.30 ASTORIA 3  
*JUST FRIENDS*

NOCHE

22.00 VICTORIA EUGENIA  
*THE HARVEST / LA COSECHA*  
22.30 ASTORIA 1  
*YUEH KUANG SHAO NIEN / EL NIÑO DE LA LUZ DE LUNA*  
22.15 ASTORIA 3  
*MANHATTAN MURDER MYSTERY / MISTERIOSO ASESINATO EN MANHATTAN*

**ZABALTEGI**

10.00 PRINCIPAL  
*UN MURO DE SILENCIO*

17.00 ASTORIA 1  
*IL GIOVANE MUSSOLINI*  
17.00 P.CASINO 2  
*THE LAST BOLSHEVIK*  
19.00 PRINCIPAL  
*POINT DE DEPART*  
21.30 PRINCIPAL  
*THE WRONG MAN*

22.00 P.CASINO 3  
*NEUES DEUTSCHLAND*  
22.45 P.CASINO 2  
*LA GENTE DE LA UNIVERSAL*  
24.00 PRINCIPAL  
*THE AGE OF INNOCENCE*

**SESION ESPECIAL**

12.15 Y 16.30 PRINCIPAL  
*FOLLE... FOLLE... FOLLEME... TIN*  
20 MINUTOS DE KIKA

**100 AÑOS**

16.30 P.CASINO 1  
*SUNSET BOULEVARD*  
17.00 ASTORIA 7  
*SISSI*  
18.30 ASTORIA 6  
*THE ADVENTURES OF ROBIN HOOD*  
19.45 ASTORIA 5  
*THE LADY EVE*  
20.00 P.CASINO 2  
*GENTLEMEN PREFER BLONDES*  
20.30 ASTORIA 6  
*THE THIEF OF BAGDAD*  
22.15 ASTORIA 7  
*THE WIND*  
22.30 ASTORIA 5  
*THE 5.000 FINGERS OF DR. T*  
24.00 P.CASINO 1  
*SOUS LES TOITS DE PARIS*

**WELLMAN**

16.30 P.CASINO 3  
*YOU NEVER KNOW WOMEN*  
17.15 ASTORIA 4  
*YELLOW SKY*  
19.30 P.CASINO 1  
*TRACK OF THE CAT*  
19.45 ASTORIA 4  
*BATTLGROUND*  
22.00 P.CASINO 1  
*GOODBYE MY LADY*  
22.30 ASTORIA 4  
*THE HAPPY YEARS*  
24.00 P.CASINO 1  
*ROXIE HART*

**CINE CHICANO**

16.00 ASTORIA 6  
*PROGRAMA 17: THE TROUBLE WITH TONIA, STAND AND DELIVER*  
19.00 P.CASINO 3  
*PROGRAMA 15: THE BALLADE OF GREGORIO CORTEZ*  
19.30 ASTORIA 7  
*PROGRAMA 8: GARMENT WORKERS, LOS DESARRAIGADOS, EL CORRIDO: LA CARPA DE LOS RASCUACHIS*

23.00 ASTORIA 6  
*PROGRAMA 16: EL NORTE*

**MADE IN SPAIN'93**

17.00 ASTORIA 2  
*DON QUIJOTE DE ORSON WELLES*  
17.15 ASTORIA 5  
*ORQUESTA CLUB VIRGINIA*  
19.30 ASTORIA 2  
*TIERNO VERANO DE LUJURIAS Y AZOTEAS*  
22.15 ASTORIA 2  
*ACCION MUTANTE*

**SESION ESPECIAL DE MEDIA NOCHE**

00.15 ASTORIA 3  
*LA MADRE MUERTA, DE JUANMA BAJO ULLOA*

# MAÑANA

MAÑANA

**SECCION OFICIAL**

09.00 VICTORIA EUGENIA  
*IN THE LINE OF FIRE / EN LA LINEA DE FUEGO*

TARDE

16.00 ASTORIA 3  
*THE HARVEST / LA COSECHA*  
18.15 ASTORIA 3  
*YUEH KUANG SHAO NIEN / EL NIÑO DE LA LUZ DE LUNA*  
20.30 VICTORIA EUGENIA  
*IN THE LINE OF FIRE / EN LA LINEA DE FUEGO*  
20.30 ASTORIA 3  
*THE HARVEST / LA COSECHA*

NOCHE

24.00 VICTORIA EUGENIA  
*IN THE LINE OF FIRE / EN LA LINEA DE FUEGO*

**ZABALTEGI**

10.00 PRINCIPAL  
*NEUES DEUTSCHLAND / NUEVA ALEMANIA*

12.15 PRINCIPAL  
*THE WRONG MAN*

16.00 PRINCIPAL  
*THE AGE OF INNOCENCE / LA EDAD DE LA INOCENCIA*

17.00 P.CASINO 2  
*POINT DE DEPART*

17.30 ASTORIA 1  
*UN MURO DE SILENCIO*

18.30 PRINCIPAL  
*IL GIOVANE MUSSOLINI*

20.00 ASTORIA 1  
*NEUES DEUTSCHLAND / NUEVA ALEMANIA*

20.30 PRINCIPAL  
*THE WRONG MAN / EL HOMBRE EQUIVOCADO*

22.30 ASTORIA 1  
*THE AGE OF INNOCENCE*

24.00 PRINCIPAL  
*PREMIO EUSKAL MEDIA*

**100 AÑOS**

16.00 ASTORIA 6  
*CORTOS*

16.30 P.CASINO 3  
*THE THIEF OF BAGDAD*

17.00 ASTORIA 7  
*DER KABINET DES DR. CALIGARI*

17.00 ASTORIA 7  
*PILAR GUERRA*

18.30 ASTORIA 6  
*SOUS LES TOITS DE PARIS*

19.30 P.CASINO 1  
*THE LADY EVE*

20.00 P.CASINO 2  
*THE WIND*

22.00 P.CASINO 3  
*FOOTLIGHT PARADE*

22.45 P.CASINO 2  
*MY BEST GIRL*

23.00 ASTORIA 6  
*THE ASPHALT JUNGLE*

24.00 P.CASINO 3  
*LAURA*

**WELLMAN**

17.15 P.CASINO 1  
*LAFAYETTE ESCADRILLE*

17.15 ASTORIA 4  
*WESTWARD THE WOMEN*

19.30 ASTORIA 7  
*GOODBYE MY LADY*

19.45 ASTORIA 4  
*THE HIGH AND THE MIGHTY*

22.00 P.CASINO 1  
*YELLOW SKY*

22.15 ASTORIA 7  
*LAFAYETTE ESCADRILLE*

22.30 ASTORIA 5  
*THE OX-BOW INCIDENT*

22.45 ASTORIA 4  
*TRACK OF THE CAT*

24.00 P.CASINO 1  
*BUFFALO BILL*

**CINE CHICANO**

17.15 ASTORIA 5  
*PROGRAMA 20: LA BAMBA*

19.00 P.CASINO 3  
*PROGRAMA 18: BALLAD OF AN UNSUNG HERO, BREAK OF DAWN*

**MADE IN SPAIN'93**

17.00 ASTORIA 2  
*EL MAESTRO DE ESGRIMA*

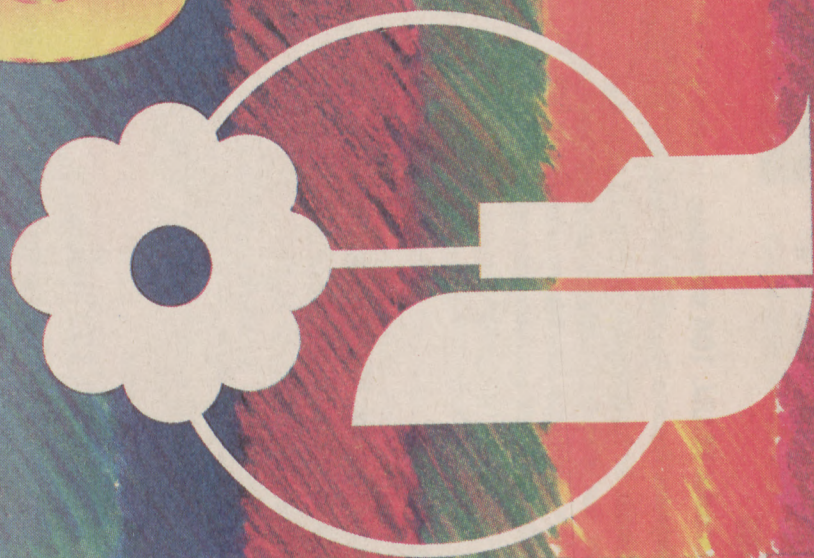
19.30 ASTORIA 2  
*ORQUESTA CLUB VIRGINIA*

19.45 ASTORIA 5  
*LA ARDILLA ROJA*

22.15 ASTORIA 2  
*EL AMANTE BILINGÜE*



TELE  
5 EL RETO



DE LA INNOVACION



*Class*



SEDE CENTRAL: Plaza Pablo Picasso, s/n.  
Torre Picasso, Planta 14.  
28020 MADRID.  
Tel. (91) 394 04 00.  
Fax (91) 597 41 51 / 52.